



G uayente

n.º 97

PREMIO LITERARIO
Villa de Benasque 2013

COMUNICACIÓN TURÍSTICA
Grupo de trabajo

UN DON JUAN EN BENASQUE
Por Marta Iturralde



HOTEL SAN ANTÓN

Avda. Francia s/n Benasque
Tel. 974 551 611

CAFETERÍA BODEGA “EL RINCÓN DEL FOC”

Tablas variadas, copas, tetería, en un ambiente muy acogedor.

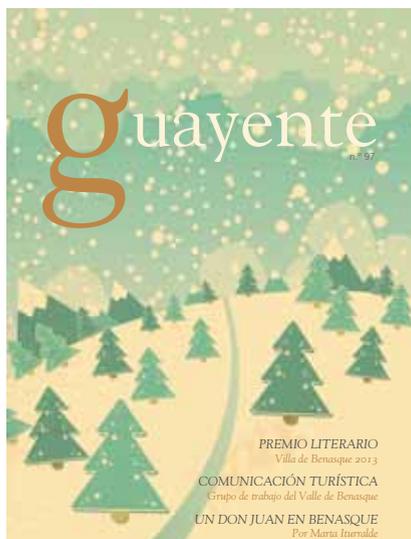


www.libradahotel.com
e-mail: info@libradahotel.com
Tel. 974 551 211 - Fax 974 551 684



*carta
platos combinados
carnes a la brasa*

Avda de Francia, 1
22440 BENASQUE
(Huesca)



Revista de la Asociación
Guayente
Sahún, Comarca de la Ribagorza,
Huesca
Número 97

Directora:
Lola Aventín Vázquez
e-mail: cultura@guayente.info

Equipo de redacción:
Conchi Artero, Carmen Castán,
José Español y Felisa Ferraz
Impreso sobre papel ecológico de 135 grs.

Depósito Legal: HU 226/1993
ISSN. 1576 - 401 X

Imprime: Gráficas Barbastró, s.l.
Tel. 974 310 096

Asociación Guayente
Tel.: 974 552 896 - Fax: 974 552 116
www.guayente.info
e-mail: asociacion@guayente.info

Escuela de Hostelería
Guayente
Tel.: 974 551 327 - Fax: 974 552 116
www.guayente.info/escueladehosteleria
e-mail: escuela@guayente.info

Centro de Integración Sociolaboral
"El Remós"
Tel.: 974 553 546 - Fax: 974 553 855
e-mail: direccion.elremos@guayente.info

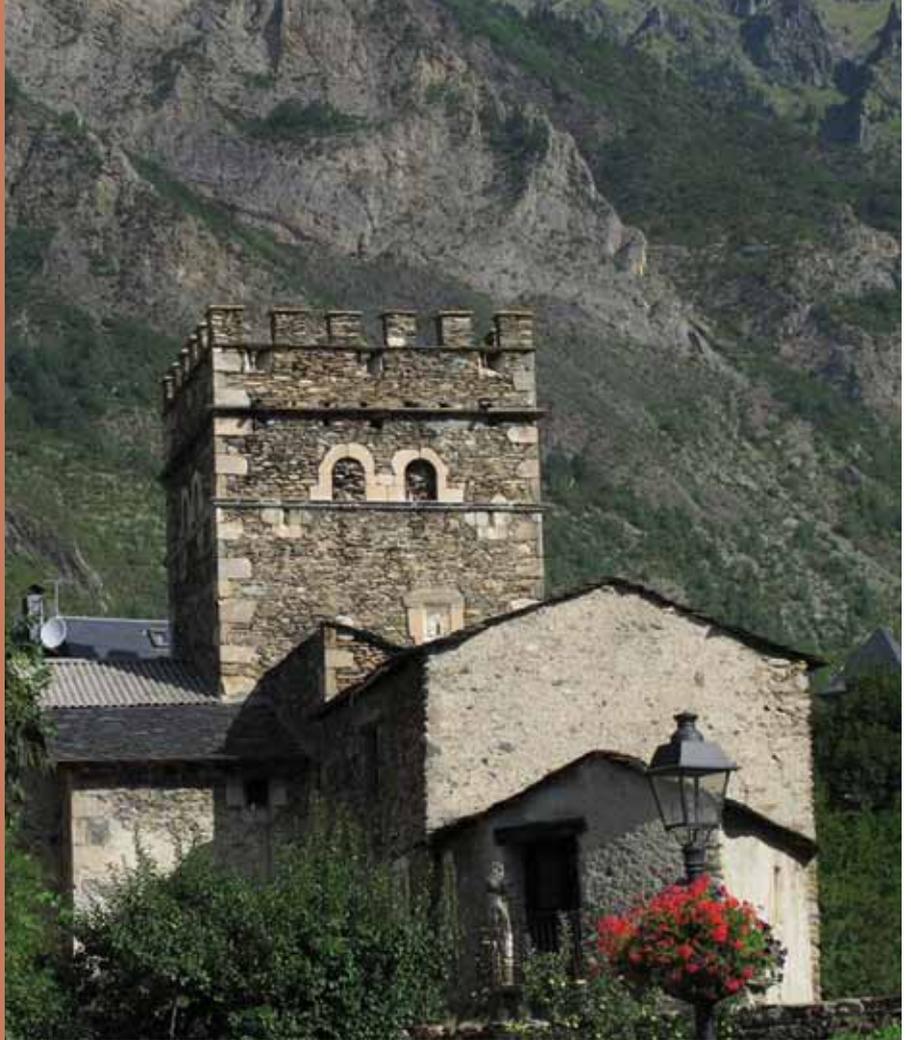
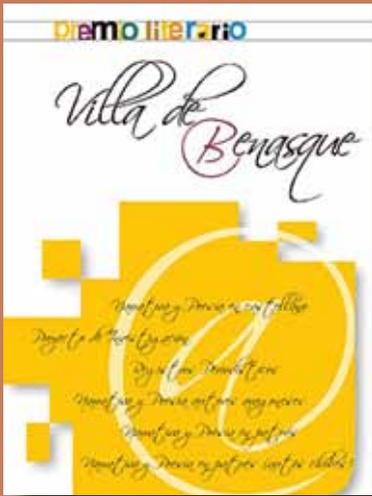
Santuario Virtual: www.guayente.net

S U M A R I O

▲ El premio literario Villa de Benasque 2013 Por Fidel Corcuera Manso	5
▲ II Premio "El chulet del patués"	9
▲ EL BOLETÍN Asociación Comisiones de trabajo Escuela de Hostelería Primer trimestre Cultura Guayente-Plaza 2013 El Remós Noticias de El Remós	11 12 14 19
▲ LA MANCHETA La Sèccla de Molinèro Per José Sanmartín Sopena	15
Grupo de trabajo para la comunicación del Valle de Benasque Por Aurelio García Gállego	21
Un Don Juan en Benasque Por Marta Iturralde	23
El Estudiet recomienda	27
▲ LA IMAGEN Invierno Por Antonio Gamoneda	28

Si quieres recibir información de nuestras
actividades envíanos tu e-mail a:
cultura@guayente.info





El premio literario Villa de Benasque de 2013

*Una gran trayectoria avala esta iniciativa cultural de primer nivel.
Los Premios literarios Villa de Benasque, con algunas novedades este año,
alcanzan su madurez con buena salud y ganas de seguir en la brecha.
¡Felicidades por tantos años de esfuerzo e ilusión!*

FIDEL CORCUERA MANSO

El pasado 16 de noviembre tuvo lugar la velada de entrega de los premios *Villa de Benasque* correspondientes a la XXVIII edición del Premio Literario (modalidades de narrativa y poesía en lengua castellana), y al IX Concurso Literario en Patués (modalidad de relatos o libros de poemas). Este acto fue precedido, la víspera, de una fiesta organizada para los alumnos de primaria y secundaria, “el día de la escuela del patués”, en la que entre teatro con excelentes actores infantiles, canciones y proyecciones, se entregaron los premios del XV Concurso de Narrasióms en Patués en ta autos chobes. Fue una delicia comprobar la participación de tantos chicos y chicas en un concurso que nació, como se expresa en sus propias bases, “dan el propósito de promosioná el uso y la dignificación social de la modalitat llingüística del país”.

El primer premio en la modalidad de narrativa en lengua castellana correspondió a Alberto Martínez Embid por su obra *Kangchenjunga 1936*, una recreación novelada muy interesante, a medio camino entre la ficción y la realidad, excelentemente documentada en su tiempo y en sus lugares. En cuanto a la modalidad de poesía, el primer premio le fue otorgado a Antonio



Fidel Corcuera, presidente del jurado y Luz Gabás, alcaldesa de Benasque

Manilla, por su libro de poemas *Fábula y memoria*. En el Concurso de narrativa y poesía en patués se otorgó el primer premio a M^a Luisa Rivera Sanmartín, por su obra *El Alguasil*. El segundo premio se falló a favor de José Sanmartín Sopena, por su obra *Parque Nacional*. Y el 3^{er} premio lo recibió Pepita Mora Lanau, por su relato sobre *La vida d'un abre*.

En la modalidad de autores jóvenes, fue todo un éxito la participación de los alumnos de primaria y secundaria de los colegios del Valle, tanto por el número de narraciones presentadas como por su interés y la afición demostrada.

Estos premios, que constituyen un acontecimiento cultural de primer orden en la vida del Valle de Benasque, acumulan una importante tradición con excelentes resultados. Hace ya tres décadas, en efecto, que estos premios iniciaron su andadura de la mano de la ilusión y el buen hacer de José Marión, alcalde memorable de la villa de Benasque, con el impulso, el saber y la capacidad del profesor Ángel López García, catedrático de la Universidad de Valencia, vecino de Cerler por vocación pirenaica y persona de prestigio con excelentes relaciones en el mundo académico y

cultural. Como nos ha ocurrido a otros, seguramente fue por un cierto enamoramiento de este Valle de Benasque por lo que Ángel López quiso aportar, hace ya tantos años, su ciencia y su experiencia como contribución importante para el desarrollo cultural y el conocimiento exterior de nuestro Valle. De ello se han derivado, entre otras cosas, los dos *Encuentros "Villa de Benasque" sobre lenguas y culturas pirenaicas* (1996 y 1998), que concentraron en Benasque a importantes especialistas de las dos vertientes. Eso mismo debió sin duda ocurrirle a Pedro Pascual, que consiguió dejar a Benasque y en Benasque un legado de primera magnitud, el Centro de Ciencias que hoy lleva su nombre.

El premio *Villa de Benasque*, que nació inicialmente solo como literario, dio lugar en poco tiempo a una segunda modalidad, el premio de Ensayo, más tarde transformado en Premio de Investigación, que se encuentra actualmente en su XXV edición y ha dado lugar a algunos trabajos realmente importantes. Entre ellos destaca el trabajo de Ricart Morant Marco, *Lengua, vida y cultura en el valle de Benasque. Notas para un estudio etnolingüístico*, cuya lectura, incluso en

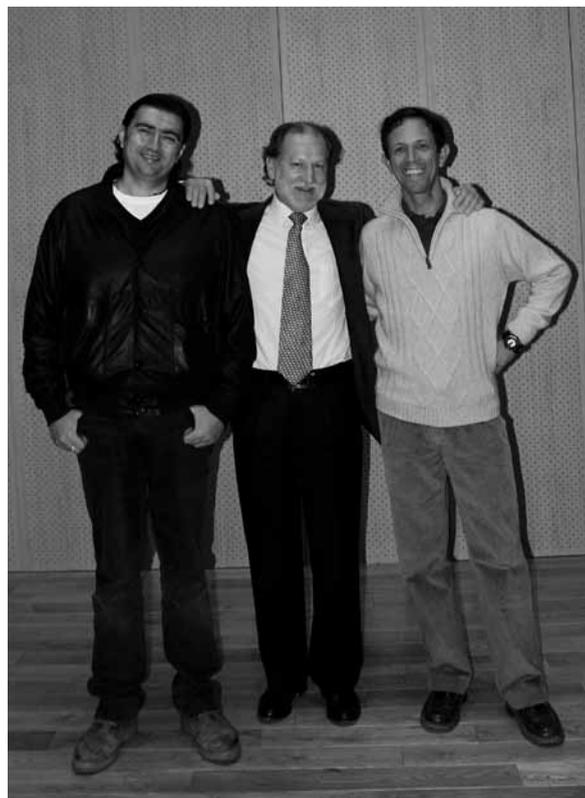


Grupo de premiados y miembros del jurado

un acercamiento desordenado, se puede aconsejar vivamente a nativos y foráneos, aficionados y especialistas. También el de Roberto Benedicto, *Guía de la arquitectura románica en el valle de Benasque*. Y asimismo el magnífico estudio lingüístico y la edición del *Lucero de Benasque*, llevado a cabo por Jesús Martín de las Puebas y M^a Asunción Hidalgo Arellano. Queremos esperar que en próximas ediciones este premio pueda seguir ofreciendo resultados igualmente relevantes para un mejor conocimiento de aspectos importantes del Valle.

Un premio concedido a registros periodísticos publicados en medios nacionales y extranjeros conoció también algunas ediciones y permitió verificar durante unos años la presencia del valle de Benasque en medios de comunicación de carácter divulgativo.

Fue un empeño personal de Ángel López, secundado sin reservas por el ayuntamiento de Benasque, la creación de una última modalidad de estos premios: el Premio literario de narrativa y poesía en patués, que este año ha conocido su IX edición. Si las posibilidades de fijación, desarrollo y futuro de una lengua se miden a menudo por la literatura que genera,



Antonio Manilla, Fidel Corcuera y Alberto Martínez Embid



Grupo de premiados infantiles

tenemos que concluir que este premio, junto con algunas otras iniciativas actualmente bien asentadas, ha contribuido de manera notable a la producción de textos literarios en la lengua de nuestro Valle y por ende a la fijación y desarrollo del patués.

Veintiocho ediciones del premio literario, veinticinco del premio de investigación y nueve del premio literario en patués, representan un bagaje cultural de primernivel, que ha sido posible gracias a quienes han participado en ellos, pero, sobre todo a quienes lo han hecho posible con su impulso y su promoción.

Y en ello, hay que saludar el esfuerzo y la implicación constante de los sucesivos equipos de gobierno municipal que se han ido sucediendo; el que presidió José Ignacio Abadías y el que preside actualmente Luz Gabás. La Villa de Benasque encuentra sin duda en ello una razón más para sentirse orgullosa de su historia, de su tradición y de sus gentes.

En la más pura tradición goliardesca, que combina la academia y el disfrute, deseemos pues larga vida a los premios Villa de Benasque: *vivant, crescant, floreat!* Que vivan, que crezcan y que florezcan...

PREMIOS LITERARIOS VILLA DE BENASQUE 2013

GANADOR PREMIO NARRATIVA EN CASTELLANO

AUTOR	OBRA
Alberto Martínez Embid	Kangchenjunga 1936

GANADOR PREMIO POESÍA EN CASTELLANO

AUTOR	OBRA
Antonio Manilla	Fábula y memoria

GANADORES DE LOS PREMIOS DE NARRATIVA Y POESÍA EN PATUÉS

ADULTOS

POSICIÓN	NOMBRE	APELLIDOS	POBLACIÓN	TÍTULO DE LA OBRA
1	M ^a Luisa	Rivera Sanmartín	Benasque	El alguasil
2	José	Sanmartín Sopena	Benasque	Parque Nasional
3	Josefa	Mora Lanau	Benasque	La bida d'un ábre

SECUNDARIA

3º-4º ESO	NOMBRE	APELLIDOS	POBLACIÓN	TÍTULO DE LA OBRA
1	Domnica	Vasilica Mustata	Benasque	La po a morise
2	Jessica	Gualotuña Mejía	Benasque	Sin amor de mai
3	Eric	Martí Yáñez	Benasque	Mai ganarem

1º-2º ESO

1	Jessica	Mur Plana	Benasque	Fredo, fredo
2	Carla	Farré Rocher	Benasque	El llibre mágico
3	Ángela	Güerri Gericó	Benasque	Leo y su historia

PRIMARIA

5º-6º	NOMBRE	APELLIDOS	POBLACIÓN	TÍTULO DE LA OBRA
1	Alba	Grau Inglés	Laspaués	La vaqueta furra
2	Sergio	Belloc León	Laspaués	Sons y pesadillas
3	Aroa	Palacín Navarro	Castejón de Sos	La amistad del tabernero y el gos

3º-4º

1	Rebeca	Español Gabás	Benasque	El monoc borrasques
1	Ana	Demur Llanas	Benasque	El monoc borrasques
2	Lucía	Palomo Eresué	Cerler	El arquet de San Chuan
3	Paula	Figueredo Benito	Cerler	El caball de les tres cascades

1º-2º

1 (ex-aequo)	Marta	Pérez Ullaque	Castejón de Sos	La gallina de las tortillas de oro
1 (ex-aequo)	India	De la Cruz Alegrete	Laspaués	La prinsesa de Sent Pere y el barón chicotot d'Espés
2	Bernat	Tudel Ballarín	Laspaués	El anchel y el dimoni
2	Xavi	Pascual Alcántara	Laspaués	El anchel y el dimoni
3	Mario	Gracia Cierco	Castejón de Sos	La gallina y la raboseta
3	Néstor	Estop Abad	Castejón de Sos	La gallina y la raboseta

II Premio “El chulet del patués”

Natural de Eriste y colaborador de nuestra revista “Guayente”, José Antonio Saura Ramí ejerce como profesor asociado del Departamento de Lingüística General e Hispánica de la Universidad de Zaragoza. Es Licenciado en Filología Clásica (Universidad de Salamanca), Doctor en Filología Hispánica (Universidad de Zaragoza) y cursó estudios de Tercer Ciclo en la Università degli Studi di Bologna bajo los auspicios del programa Erasmus. Sus líneas de investigación abarcan la Toponimia Prerromana de Europa y Asia suroccidental, la Filología Aragonesa (dialectología, onomástica y etimología), y la Sociolingüística Hispánica.

Sus publicaciones más relevantes son:

Topica Pyrenaica. Estudios sobre algunas lenguas minoritarias del Pirineo Central (2000), *Elementos de fonética y morfosintaxis benasquesas* (2003)

Los nombres y la tierra: onomástica de Eriste, Sahún y Eresué (2008).

Además de numerosos artículos en publicaciones especializadas en lingüística como:

1996-1997: *En torno a la sufijación apreciativa en el Valle de Benasque. Archivo de Filología Aragonesa*, 52-53, 149-178.

1998: *Incrementos átonos benasqueses. Alazet*, 10, 159-180.

1999: *Unidades de relación en benasqués. Alazet*, 11, 117-136.

2000: *Aspectos de fonética y de analogía en la flexión verbal benasquesa. Alazet*, 12, 147-160.

También ha publicado obras de creación literaria entre las que destaca:

Neotérica (2002), que obtuvo el Premio Arnal Caveró en la edición de 2001.



José Antonio Saura recibe el premio de manos de la alcaldesa, Luz Gabás



PANADERÍA GAIRÍN CASASNOVAS, S.L.

Teléfono 974 553 392
Avenida El Ral, 51 - 22440 CASTEJÓN DE SOS (Huesca)



Construcciones

VALLE MUR, S.L.

C/. Ral, 22 - Tels.: 974 553 047 - 974 553 424
CASTEJON DE SOS

Comercial
Arbués

C/. Boltaña (zona Industrial)
22300 BARBASTRO (Huesca)

Frutas

ARNAL

Plaza, s/n. - Teléfono 974 540 991
BESIANS

Productos para hostelería

Droguería - Perfumería
Productos de Limpieza

EBRO Dro.Per., S.L.

Calle Boltaña, Naves Industriales, s/n.
Tel.: 974 311 988 - Fax 974 308 314
22300 BARBASTRO (Huesca)
e-mail: ebrodroper@stl.logiccontrol.es



muebles

San Marsial

Avda. de Francia, 42, bajo
Tel.: 974 551 409
Fax: 974 551 781
22440 BENASQUE (Huesca)

Avda. de los Tilos, 12, bajo
Tel.: 974 552 040
Fax: 974 551 781
22440 BENASQUE (Huesca)

CONSTRUCCIONES LOSTE, S.L.

Graus (Huesca)

URBANIZACIÓN ROCA SOL

Venta de apartamentos
de 2 y 3 habitaciones.

EL RUN (Valle de Benasque)

Información y venta:

974 540 934

654 397 726

Supermercados



EROSKI / city

contigo

Abierto de lunes a domingos

Avenida de Francia - 22440 BENASQUE (Huesca)



N.º 97
2013

Boletín

INFORMATIVO DE LA ASOCIACIÓN GUAYENTE

ASOCIACIÓN

Comisiones de trabajo

POR CONCHA ARTERO

Bastantes de las personas que iniciaron la andadura de nuestra asociación hace más de 30 años, ya no están en la Junta, pero el equipo directivo sigue adelante con ilusión y deseamos que este nuevo año podamos trabajar con la filosofía de aquellos que nos precedieron, tratando de unir personas y pueblos, apoyando allí donde más falta pueda hacer, trabajando en equipo con otras entidades o colectivos y mimando nuestro territorio, o mejor dicho, nuestro paisaje humano.

En este trimestre que termina nos gustaría hablar de las comisiones de trabajo que tiene la Asociación para mejorar su dinámica de trabajo desde hace varios años. Empezamos con tres: Escuela de Hostelería, Centro El Remós y Cultura, pero al ver los buenos resultados, hemos creado tres más:

- Gestión, que nos ayuda a coordinar las áreas de actuación supervisando los balances económicos.
- Promoción, que busca comunicarse con los socios y darnos a conocer a otras personas (para lo que, entre otras actuaciones, han elaborado un folleto explicativo y de suscripción).

- Pueblos Pequeños, que es un observatorio de las necesidades de los núcleos más pequeños y aislados. A la colaboración de esta comisión con la de Cultura se deben las interesantes jornadas de Guayente Itinera en el verano y pronto se espera celebrar un encuentro sobre el tema de la vivienda en estos pequeños núcleos. Asimismo han promovido un estudio sobre comunicación y nuevas tecnologías. Están muy ocupados en dar a conocer el informe (que podéis ver en nuestra página web: www.guayente.info) y tratar de buscar soluciones y apoyos para los retos que plantea.

Una de las características que más nos gusta de este modo de funcionar es que las comisiones están abiertas a gente que voluntariamente desea colaborar con la Asociación aunque no sean miembros de la Junta Directiva lo que nos ha ayudado a ponernos en contacto con personas nuevas que aportan ideas interesantes y enfoques diferentes y originales.

Y ya para terminar, queremos desear a todos nuestros socios y amigos una muy Feliz Navidad, esperando que todas las vivencias de estos días les ayuden positivamente en el próximo año 2014.

Primer trimestre

En la Escuela de Hostelería cerramos ahora un trimestre lleno de actividades. Además de las regladas, es decir de las clases que aseguran el desarrollo de las competencias profesionales y personales de nuestros alumnos, hemos puesto especial interés en la programación de actividades destinadas a desarrollar el espíritu emprendedor en el contexto de la formación profesional a través de experiencias emprendedoras, en colaboración con el Centro de Emprendedores de Graus y en la participación en eventos que implican la difusión de los conocimientos que los alumnos

adquieren y que manifiestan el apoyo del centro a la difusión de la gastronomía en nuestra Comunidad Autónoma : Aragón con Gusto y Feria Agroalimentaria de Huesca.

Por otro lado, este año, hemos abierto el restaurante de prácticas al público con Cocinas del Mundo. Agradecemos la participación de todos los que se acercaron hasta el centro para conocer de cerca el trabajo de nuestros alumnos.

Aquí tenéis algunas fotos de lo que ha sido el primer trimestre del curso 2013-14.



ESCUELA DE HOSTELERÍA

PLAN DE FOMENTO DEL EMPRENDIMIENTO

Comprometidos con las iniciativas emprendedoras de la Ribagorza

Día 2 de diciembre

→ PUNTO DE VISTA GASTRONÓMICO

Horario: de 12:00 a 13:30

Ponente: Sergio Azagra

Título de la ponencia:

MICOGASTRONOMÍA: LA COZINA DEL BOSQUE

→ PUNTO DE VISTA CIENTÍFICO

Horario: de 15:00 a 16:30

Ponente: Jorge Mir Bel

Título de la ponencia:

GATROLAVAVAJILLAS. COCINA DE RECURSOS

Día 4 de diciembre

→ PUNTO DE VISTA EMPRENDEDOR

(Taller cuenta experiencias)

Horario: de 12:00 a 13:30

Ponente: Laura Carrera de Flores en la mesa

Título de la ponencia:

IDEAS QUE SON FLORES Y ADEMÁS SE COMEN

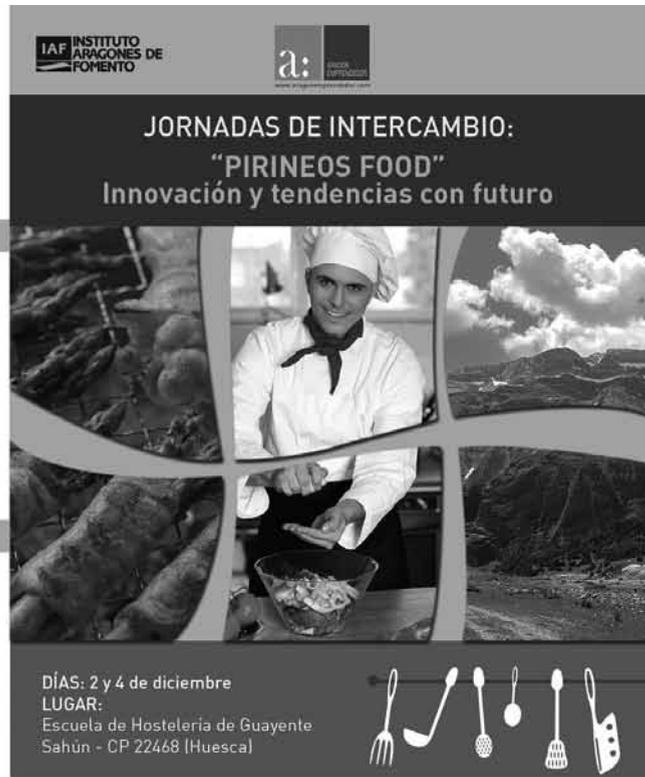
→ PUNTO DE VISTA DE MARKETING Y COMUNICACIÓN

Horario: de 15:00 a 16:30

Ponente: Celia García

Título de la ponencia:

GASTROMARKETING: CÓMO LLEGAR AL ESTÓMAGO A TRAVÉS DE INTERNET



IAF INSTITUTO ARAGONES DE FOMENTO

a: ARAGON

JORNADAS DE INTERCAMBIO:
"PIRINEOS FOOD"
Innovación y tendencias con futuro

DÍAS: 2 y 4 de diciembre
LUGAR:
Escuela de Hostelería de Guayente
Sahún - CP 22468 (Huesca)

Participa

Organiza:

LIBA Aragón

GOBIERNO DE ARAGON
Departamento de Industria e Innovación



Guayente - Plaza 2013

POR LOLA AVENTÍN

En esta séptima edición hemos vuelto a disfrutar de la literatura, la gastronomía, la música y la buena conversación. Estupendas jornadas en el Hotel Plaza con Manuel Vilas, Javier Barreiro, José Luis Samitier, Felisa Ferraz, José Calvo y los Ninjazz Project. Os dejamos unas fotos para los que no pudisteis acompañarnos en esta ocasión.

Y ya, enseguida, a empezar a planificar las actividades para el año próximo... Qué bien, un año entero a estrenar. ¡FELIZ 2014 para todos!



Cata de Gin-tonics por José Luis Samitier



Javier Barreiro



Manuel Vilas



Felisa Ferraz y José Calvo



Ninjazz Project



La Mancheta

COLECCIONABLE EN PATUÉS

La Sèclla de Molinèro

Per José Sanmartín Sopena

Correbe l' an 1951 y al llugá de Benás yèbe moltes càses pòbres. Les càses riques teniben totes báques, pero a les càses pòbres solo podeben tindre alguna crába. Les crábes yèren les báques dels pòbres. Cada crába criabe al an dos begades y si yère de buena rasa portabe dos crabidèts. Si se teniben dos crábes no faltabe llèt a la casa y ademès se teniben güeit crabidèts. Yère una achuda mol gran ta les càses pòbres.

El crabèro de la Bila de Benás yère Tono, de Casa Fernando. Repllegabe a la pllasa les crábes cada maitino, les anabe a soltá ta man del Braquisal, La Cuesta u Els Saes, y antes de cáire la nit les fèbe baixá tal Cabo de la Bila.

Els chicóts anaben a esperá les crábes ta triáles y llebámolesne ta casa.

Un día estaben quatre u sinc chicóts esperán

les crábes y se mos ba ocurri fè una caseta dan unes pèdres que yèbe chusto agón comense la Sèclla de Molinèro. Ixa sèclla llebabe l' aigua ta la sentral elétrica de Casa Molinèro y tal molino que allí teniben.

Chusto tot remenán les pèdres me bè atrapá un dido, y como òtres begades hèbe bisto que yère milló colálo a l' aigua, ta que sallise menos moradura, sin pensagüe dos begades me bè asercá a la sèclla ta coláye el dido.



Me ba pesá mès la cabeza que el cul y bè cáire a la sèlla que baixabe casi del tot pllena. La fòrsa del aigua me rebolcabe sin que yo podese fè pátas. Casi ufegáu y mol espantáu del sofocón que mè bè llebá, l' aigua se men arrastrabe ta baixo. Desesperáu ya bedebe serca el túnel que cole dichós de la Casa de Lláusia. Si colabe per ixo foráu aniríe a pará a la gorga que yey al entrá a casa Molinero, y lo més seguro yère que acabase ufegáu.

Fèn de tripes corasón me bè podé agarrá a una barsa que sallibe de la parét. Allí me bè quedá una estona pllorán. De la man me salliben les sangreres que me baixaben pel brazo. Estabe mol espantáu y tremolán coma la fuella d' un ábre. No me podebe soltá de la barsa perque la fòrsa del aigua se men llebaríe.

Un moso que yèbe a Casa Lláusia, Cháime de Casa Tomás, me ba sentí al pllorá y ba corríe a sacáme de la sèlla.

Están ben chobenet, aquèll día hèbe teníu serca la Dòna de la Dalla.

EL ÑEDO DE GRALLA

Tal an 1959 yo yère achudán a la montaña de Estós. Mil dosentes cabeses yèbe a la dula, entre bacúme y estorsina. Tamé yèbe, de les ramádes de güelles, cuatro u sinc burros sueltos, que no seguiben la guarda.

Tot el bestia yère a La Paúl y els dos

guardiáns y yo mos aburriben molto.

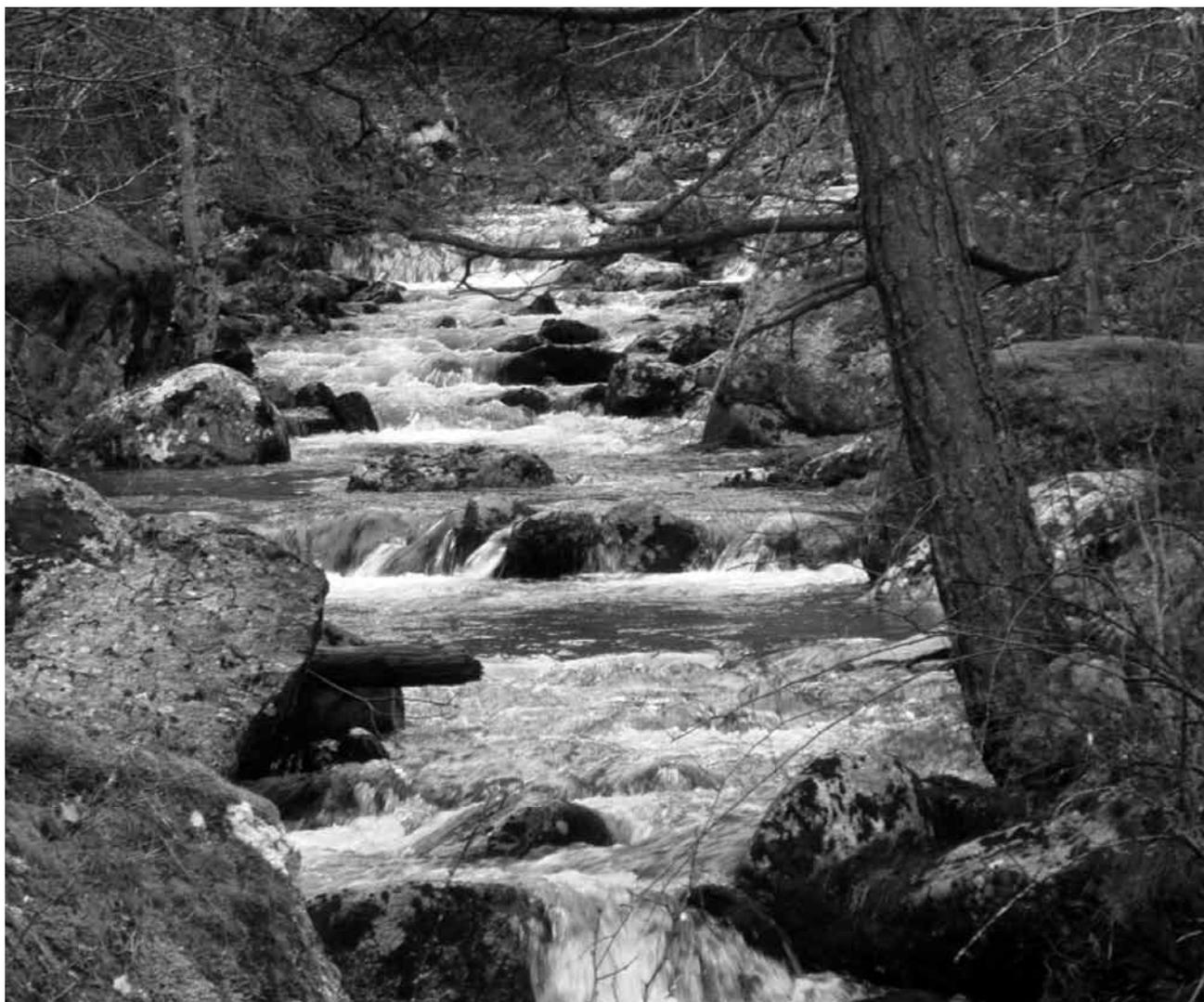
Yèren guardiáns aquèll an Chusepmari de Casa Pòca de Sarllé y Tono, un chibudét de Suera que hèbe estáu mols ans a la montaña de Grist.

Aquèlls días yèbe per allí una còlla de espeleólogos cataláns que se ficaben a la Còba dell Abión. Entraben y salliben d' ixa còba bestits de nègro y en pates de granóta y llebaben llums a la fren. Cuan ban acabá de miragüe tot ban tapá dan pèdres el foráu de la còba que colabe ta baixo, agón se esculte el ruido de un abión, que ye el ruido que fa l' aigua al cáire a una basa mès fonda de la còba.

A la man dréta d' ixa còba, ta man d' alto, un churret d' aigua baixabe coma si querise fè un barranquet. Miránme ixo barranquet bè atisbá a bére un ñedo de gralla. El dos pays anaben y tornaben del ñedo llebán minchá als moixonéts. Yo may hèbe bisto de serca un ñedo de gralla. La chubentut y la inexperiencia dels dechiset ans, me ban desidí a puyá a bére el ñedo de gralla.

Bè aná puyán cara t' alto poc a poc, agarránme a les pèdres y matetes que anabe trobán. Cuan bè arribá alto no me bè podé aserca al ñedo.

Yèbe una gran llosa muixada per l' aigua del barranquet y ademès de que se bedebe mol llisa estabe penchada cara ta baixo. Si yo ese chafáu ixa llo sa me habríe esllisáu y cayéu cara ta baixo, tombán per les pèdres de la tartèra y estricallánme.



Així les còses, be mirá ta baixo y me bè quedá espantáu. ¿Cóm baixaríe?

Alló yère mol dréto ta podé baixá. Una buena estona be pasá allí pensán que hèbe estáu un cabeza lloca al puyaye. Be gritá als guardiáns dínles lo que me pasabe. A la poca estona hèben anáu a buscá una sogá a la cabana y puyán per otro costáu, se ban posá a una roca que yère ensima de yo. Pero al tiráme la sogá, dan intensión de puyáme t'alto, ba resultá curta y se quedabe quatre y cinc metros per ensima de la mía cabeza. No arribabe.

Els aguardiáns sen ban torná. Yo me quedá solo maldesínme per la llocura que hèbe fèto. Pronto se faríe denit. Yèbe que baixá d' allí coma fuese. Me bè posá llargo a tèrra, tal como hèbe puyáu, y bè comensá a baixá mol a poquet. Si una pèdra u mateta a les que me agarrabe se trencabe estaríe perdu. Baixábe tremolan y nada seguro de que podese arribá abaixo sin cáire. Por fin, bè podé arriba a baix sano y salbo.

Otra begada hèbe rondáu serca la Dòna de la Dalla.

TRONADA AL MON

Yère tal mès d' agosto del an 2002. Estaben dan mi tío pllegán chiroles per els costaus de la Pista del Solano y se ba posá a pllóure. Coma fèben òtres begades, mos ben colá al coche, que yère a l' espplanada del Mon y dixán pasá el temps almorsarién.

Pronto el pllóure se ba torná en una gran tronada. Cayebe l' aigua a baes.

Se bedeben per tota reu llampits y rayos. Teniben lo mès fòrt de la tronada ensima mismo de nusáltros.

Mi tío, que no solebe aná a misa, resabe coma un capellán. Queribe fuire ta una alcantarilla que yébe serca y paresebe mol fòrt perque yère de hormigón, pero el bè podé combensé y quedamos dintro del coche perque

alló yère lo mès seguro. Mols ans de chulet y guardián no hèben estáu prou ta bere una tronada coma aquèlla.

La alcantarilla a la que mos queriben colá no podebe tragá l' aigua del barranco que baixabe. La pista yère un río dan mès d' un palmo a' aigua.

Tots els barranquèts hèben creixéu tanto que yèren barrancos grans.

Cuan ben querí torná ta man de Sarllè no ben podé crusá el Barranco de Matasomères que baixabe mol creixéu. Ben tinre que doná la buelta y aná cara t' Erisué y per Criscuén baixá a pillá la carretèra dichós de Guayén ta torná a Benás.

(Obra presentada al Premio Literario Villa de Benasque 2011).



Noticias de El Remós

POR HÉCTOR RODRÍGUEZ



Cooperación Transfronteriza

Recientemente el Centro El Remós realizó dos encuentros de cooperación transfronteriza con la Asociación francesa “Les Chamois Pyrénéens” de Pau. Este programa de actividades estuvo enmarcado dentro del proyecto “Discapacidad, Deporte y Música”, que ambas asociaciones desarrollaron para la integración musical y deportiva de las personas con discapacidad en este año 2013.

Con este, es ya el cuarto año consecutivo, que las dos entidades trabajan en común en diferentes actividades por el ocio participativo e inclusivo de calidad de las personas con discapacidad, obteniéndose excelentes resultados, no solo en la evolución de las propias actividades, sino también en el fomento de las relaciones personales en el ámbito de ocio para crear oportunidades de comunicación, relación, sentido de comunidad y de pertenencia, y también, en el intercambio de ideas y de diferentes procedimientos de trabajo.

El encuentro en Benasque estuvo relacionado con el ámbito musical y el de Pau con las actividades deportivas.



Viaje de Estudios

Como viene siendo habitual todos los años, en este año 2013, los usuarios del Centro El Remós también realizaron el merecido viaje de estudios, dentro de las actividades de Ocio y Tiempo Libre programadas por el centro. En esta ocasión el destino fue Torremolinos (Málaga), y en total disfrutaron del viaje 18 usuarios de toda la Comarca de la Ribagorza que fueron acompañados por 4 trabajadores del centro y dos voluntarias. Se realizaron todo tipo de actividades en playa y piscina, actividades acuáticas en el “Water Sport Torremolinos”, visita al acuario “Selwo Marina”, compras y paseos por Torremolinos y todo tipo de actividades que el Hotel proponía como karaoke, discoteca, animaciones,...



Centro solidario

El Remós ha comenzado un nuevo proyecto basado en ayudas sociales urgentes para tratar de paliar las situaciones precarias, cada vez más numerosas, de personas y familias que habitan en la Comarca de la Ribagorza, con el objeto de garantizar una protección integral urgente de estas situaciones mediante un conjunto de recursos y servicios gestionados por nuestra entidad que mejoren su situación social, personal y sanitaria.

En la primera fase del proyecto hemos empezado a cubrir estas necesidades urgentes con el reparto de productos de primera necesidad, y para ello también hemos contado con el apoyo de los párrocos de Benasque, Graus y Castejón de Sos.

El Centro El Remós ha adquirido los productos y los usuarios del centro han elaborado los lotes de alimentos y han procedido a su reparto.



La patata de Chía

El Centro El Remós ha colaborado en la creación de la Asociación de Productores de Patata de Chía, de la cual ya forma parte como socio fundador.

El día 02 de noviembre, coincidiendo con la celebración de la II Feria de la Patata de Chía, se hizo la presentación de la nueva Asociación y El Remós ya ha empezado a comercializar de forma exclusiva la “Patata de Chía” a partir de ese momento.

Esta actividad va a crear una nueva inclusión laboral para los usuarios del centro y una mayor integración con su entorno, además el centro va a tratar de ayudar a fomentar un producto del valle basado en una economía productiva sostenible dentro de un marco de una nueva forma de economía social.

Un gran producto con unas especiales propiedades gastronómicas y cuyo cultivo está basado en conceptos de tracción animal y ecológicos.



Proyecto de innovación para la inclusión Social

El Centro El Remós ha vuelto a desarrollar este año el proyecto “Itinerarios integrados de inserción sociolaboral para colectivos desfavorecidos de la Comarca de la Ribagorza”, aunque como ha sucedido en los proyectos llevados a cabo en años anteriores no se ha desestimado el atender también a personas de otras comarcas limítrofes. El proyecto atiende a diferentes colectivos de nuestra zona que presentan un elevado riesgo de exclusión social y cuyo objetivo es mediante un horizonte temporal bianual, diseñar, con una atención especial, a estas situaciones ya conocidas en la Comarca y otras nuevas que siguen surgiendo de las personas más vulnerables, un planteamiento de rehabilitación, cualificación y de recualificación intensiva mediante itinerarios de reinserción basados en el acompañamiento psicosocial, la formación ocupacional y formación para la inserción laboral, todo ello, a través de medidas personales, residenciales, sociales, de participación en redes y medidas de inserción laboral.

Grupo de trabajo para la comunicación del Valle de Benasque

POR AURELIO GARCÍA GÁLLEGO
Miembro del Grupo de Trabajo

Como todos sabéis, el pasado 18 de Junio tuvo lugar lo que aquí ya llamamos “la riada del 2013”. Nuestro valle fue protagonista a nivel nacional en todos los medios de comunicación durante más de una semana. Las imágenes del rescate del turista que cayó al río desde el jardín de Benasque, las caravanas flotando en el camping de Castejón de Sos, las carreteras cortadas y demás, fueron habituales durante unos días en los medios de comunicación de nuestro país.

La repercusión en las reservas de los hoteles fue inmediata, de repente dejaron de sonar los teléfonos y en varios casos se formalizaron anulaciones. Teníamos que hacer algo y rápido, no podíamos esperar, no había margen de tiempo, así que nos pusimos a trabajar. Lo primero fue correr la voz entre personas que habitualmente compartimos reflexión y trabajo sobre el turismo en el Valle y después, llamar a administraciones representativas y a asociaciones empresariales y sociales.

El viernes 21 de Junio a las 12.00, en el salón de plenos del Ayuntamiento de Benasque, un grupo de doce personas, bien a título personal o como representantes de asociaciones y ayuntamientos, mantuvimos una primera reunión para empezar a actuar. La idea estuvo centrada desde el primer momento: hacer una campaña de comunicación a nivel nacional y sostenerla durante todo el verano para transmitir un mensaje de realidad y de normalidad. Fue bonito ver

cómo este grupo de trabajo, sin tener experiencia en este tipo de tareas, aprendimos rápido y, sobre todo, actuamos como un equipo, sin protagonismos, con criterio, con generosidad, evitando individualidades y trabajando todos a una.

Conseguimos el apoyo de dos instituciones a las que debemos de reconocer su ayuda: la Diputación Provincial de Huesca que colaboró a través de la Asociación Empresarial y Turística del Valle de Benasque con una subvención de 30.000 €; y el Gobierno de Aragón que, a través del Plan de Dinamización Turística de la Comarca de la Ribagorza y aportando recursos propios, financió el trabajo de una agencia de comunicación por valor de 15.000 €.

De la mano de esta agencia de comunicación, que hizo un trabajo muy bueno y que colaboró con el proyecto reduciendo sus tarifas habituales, empezamos a trabajar. Lo primero de todo fue consensuar los mensajes. Empezamos a utilizar frases como “fenómeno natural extraordinario”, “las infraestructuras turísticas, salvo casos puntuales están operativas”, “las infraestructuras básicas están siendo recuperadas aunque algunas de ellas funcionan de forma provisional”, “El Valle de Benasque es el mejor destino de montaña del sur de Europa”....Estos mensajes, acordados y compartidos con todas las personas del Valle que estaban apareciendo esos días en los medios de comunicación, empezaron a cambiar la percepción de lo que estaba ocurriendo.

También contamos con el apoyo de la Casa Real, manifestado en la visita de la Reina de España, a

quien tratamos por todos los medios de comunicar la realidad de nuestro Valle. Ella lo comprendió muy bien y fue un apoyo importante para esa visibilidad de “cierta normalidad” que queríamos transmitir.

Después empezó ya la campaña de verano y tratamos de dar a conocer, de la mejor manera posible, todos los eventos ya programados y, sobre ellos, apoyar ya una imagen de normalidad, que no era inventada sino cierta: el Open de Ajedrez, la Ultra Trail del Aneto, la Pequeña Muestra de Cine Invisible (con la presencia del gran actor, José Sacristán, quien también nos manifestó su apoyo), eventos en el Centro de Física Pedro Pascual, las fiestas de los pueblos...

Supimos sacar partido de “el mes después” y para ello contratamos la unidad móvil de una productora de televisión, con tecnología para entrar en directo en diferentes informativos. Conseguimos reportajes de hasta 5 minutos en las informativos líderes de las principales cadenas de televisión nacionales, intervenciones en directo en los programas de radio, etc. Organizamos hasta cinco visitas de periodistas, de “influencers” en redes sociales, de “bloggers”. No hemos dejado de trabajar y así, durante el fin de semana del 13, 14 y 15 de Diciembre, hemos tenido a un grupo de “influencers” en Twitter, en colaboración con Microsoft España. Hasta a Miguel Ángel Oliver, presentador de las noticias de Cuatro TV, le sedujo el reportaje del valle en su telediario, y estuvo con su

familia en Cerler, una semana de Agosto.

Desde el grupo de trabajo también apoyamos otras iniciativas surgidas en otras asociaciones del valle como el evento gastronómico “Degusta Benasque” o la presencia en Zaragoza en las fiestas del Pilar de los “Chefs del Valle de Benasque”. También hemos editado videos de eventos: fiestas patronales, visita de SM la Reina Dña. Sofía, promoción a través del deporte base y de los nuevos campeones del valle,... Al final la ocupación turística del Valle de Benasque durante el verano del 2013 ha sido, según el Instituto Nacional de Estadística, un 5% superior a la del verano del 2012, siendo el único valle del Pirineo aragonés donde esto ha sucedido. No tenemos más datos, no podemos medir más, pero creemos que hemos ayudado mucho a superar el gran hándicap del inicio de la campaña de verano.

Con esta iniciativa se ha demostrado que, cuando un grupo de personas apuestan por una idea, se comprometen, trabajan en equipo, tiene ayuda profesional para hacerlo y las administraciones apoyan, delegando el trabajo en la ilusión de las personas comprometidas, somos capaces de alcanzar grandes logros. Quizás este método de trabajo deberíamos estudiarlo mejor y aplicarlo a unas cuantas iniciativas de nuestro Valle...

En la página web www.guayente.info hay un dossier más extenso con enlaces a varios reportajes de televisión y prensa.

Acciones de comunicación:

- Envío nota de prensa
- Gestión de reportajes y entrevistas
- Video comunicado

Nº de impactos: 27

- 16 en medios online
- 11 en televisión
 - o Las mañana de la 1 (TVE)
 - o España Directo (TVE)
 - o Informativo Aragón (TVE)
 - o Informativos Cuatro
 - o Informativos Cuatro (Segunda edición)
 - o Informativos Telesinco
 - o Aragón TV
 - o Telemadrid
 - o Telemadrid (Telenoticias 2)
 - o Telesinco
 - o Canal 24 horas (TVE)

Valor publicitario: 509.900€

Para consultar todas las noticias pincha [aquí](#)

Un Don Juan en Benasque

La visita del pirineísta Henry Spont en 1898

MARTA ITURRALDE

En la crónica pirenaica, junto a los “grandes apellidos” suelen aparecer otros menos ostentosos. Pertenecen a personajes que, sin participar en ascensiones de postín, también quisieron aportar sus vivencias al público. Por ello, merecerían no caer en el olvido.

En busca de testimonios escasamente difundidos, vamos a viajar hasta el Benasque de finales del siglo XIX. Lo haremos junto a dos hermanos parisinos, Henry y Marcel Spont, quienes llegarían escoltados por un guía de Oô llamado Jean-Marie Sansuc. Por una vez, no nos interesaremos por sus andanzas deportivas. En lugar de atender a un relato “de piolet y crampones”, parece más original rastrear la sencillez de lo cotidiano en la vida montañesa. Más en concreto, rebuscando por ese rincón tan poco atendido que atañe a las mujeres ribagorzanas. Para ello, habrá que bucear en cierto volumen de 221 páginas que redactara Henry Spont bajo el título de: “Sur la montagne” (1898). De su autor, un periodista entonces con treinta años de edad, añadir tan solo que Jean Escudier dijo de él, desde “El Aneto y sus hombres” (1972), que “estaba dotado de una simpatía arrolladora y de una gran distinción”..., a la par que podía exhibir algo de mal genio y ser tacaño con sus guías. Respecto a la prosa de nuestro escritor, el mismo Escudier aclara: “Resulta evidentemente exagerada; sin embargo, no olvidemos que la obra de Henry Spont ha sido, sobre todo, de divulgación”. Todavía se puede admirar, en las Allées d’Étigny

de Luchon, el gran chalet suizo que perteneció a la acomodada familia Spont, medio francesa, medio inglesa: casi todos los veranos, su activo clan dejaba París para darse cita en él. Y un bonito monumento en el parque luchonés de Quinconces recuerda al fotógrafo del grupo, Marcel, fallecido en accidente de montaña en los Crabiules, en 1906. A este último le debemos los clichés del presente reportaje...

Aquí dejaremos los escorzos biográficos, para situar a Henry y Marcel Spont, junto con Jean-Marie Sansuc, ante la capital del Alto Ésera. Tras ganar el Perdiguero y Llardana/Posets, habían descendido por el valle de Estós para avituallarse... Las mujeres de Benasque debieron de llamar poderosamente la atención de nuestro narrador. La primera escena de fascinación por el elemento local femenino, tendría lugar ante la misma posada:

“Desde los peldaños de la escalera se escuchan unos gritos:

”-¡Teresita!

”-¡Mamá!

”-¡Ingleses!

”Esa voz, la primera voz de mujer que escuchamos desde nuestra salida [de Luchon], resulta tan fresca y sonora que nos sorprende. En estos rudos paisajes, parece como si no hubiera lugar más que para el hombre. Pero he aquí que aparece ese ser tan delicado como robusto que crea la vida. Una cabeza risueña surge por el extremo de la rampa. Y su risa nos maravilla debido a los dientes tan blancos que descubre. Nos vemos afectados por cierta coquetería:

desearíamos estar limpios y con la cara lavada. ¡Ingleses!: los espíritus sencillos están amueblados con ideas extrañas. Para ellos, los viandantes son ingleses. Los franceses son los habitantes de una tierra de la abundancia, que nunca abandonan. A través de nuestros rostros quemados, y con ayuda de algo de mímica y de las pocas palabras que conocemos, le informamos: venimos de Bañeras y de los Posets. ¡Pues pobres jóvenes...! La linterna que sostenía con la mano en alto, ha titubeado un poco. La contemplamos en tanto que degustamos la ternura de su comentario piadoso, esa necesidad de consolar que todas ellas poseen [...].

”Extienden un mantel de tela sobre una mesa redonda, donde humea una sopera en medio de unos platos decorados y el vino rojo circula en unos vasos... La señorita Teresita nos contempla, apoyada en la puerta. Se interesa por nosotros. Es rubia y delicada, con unos cabellos cruzados sobre su frente y una nariz fina cuyas aletas tiemblan. Pero sus amplias caderas, el bullir de su pecho y unos brazos que se adivinan firmes, pregonan la fuerza de un espíritu libre. Es bonita, silenciosa y algo orgullosa; nos intimida debido a su aspecto de franca honestidad. Como hada diligente del buen albergue, nos encanta mediante el ofrecimiento ingenuo de sus gracias sin asperezas. La montaña nos ha impregnado con su augusta seriedad: no existe la menor fatuidad ni bajos

instintos en nuestras miradas de varones castos, sino únicamente una alegría pura por sentirnos un tanto queridos, así como el deseo de amar a quien nos ama, honestamente, con todas nuestras fuerzas. El calor de los platos nos sofoca. Nuestra pequeña hada habitará en nuestros sueños [...].

”Una vez que hemos embutido nuestros cuerpos en ropas secas, y los pies se han calzado unas abarcas, bajamos para tomar el café. La sirvienta, preocupándose por nuestra salud, aparece por la mañana, todavía más fresca. Su encanto aumenta con todas las claridades que refleja, y ya estamos añorando ese instante melancólico de la noche pasada, cuando se nos apareció risueña en lo alto de la escalera”.

El protagonismo de la benasquesa de la posada, sorprende bastante. Resulta poco o nada habitual en este tipo de relatos. Sin embargo, Henry Spont no tardará en fijar su atención en otros “motivos femeninos” durante su paseo dominical por la Villa. Como, por ejemplo, las diversas mocitas que acudían a la iglesia:

“La calle se anima cuando pasan, agarradas por la cintura, chicas jóvenes en grupos ruidosos. Para ir a Misa, lucen unos vestidos finos de seda y un pañuelo blanco en la cabeza. Sobre sus hombros llevan unos *foulards* naranjas muy brillantes. Sus manos están enfundadas en mitones... Son muchachas de la pequeña burguesía, vestidas más o menos según



Henry Spont desde la Tuca de Maupas

la moda de las ciudades, aunque con cierta rigidez y con ese engolamiento un tanto provincial que, según parece, las emociona. Nos gustan más las otras, las que visten con una falda corta de lana, el corsé hinchado sobre su pecho libre, un tono de piel oscuro, los ojos del color del carbón, los cabellos casi azules de tan negros que son, ordenados y relucientes sobre las sienes [...].”

En pos de estas atractivas feligresas, los visitantes que llegaron del Norte, no dudarían en penetrar en el templo parroquial. El tercero de los cuadros que se dispensa desde “La montagne”, alude a la separación de sexos dentro del mismo:

“Vemos unas siluetas arrodilladas, que son las chicas, y otras de pie que son los chicos. Cantan de forma alternativa –unos bien y otros mal– un mismo canto. He aquí el doble coro de la humanidad, ese ruido discordante a ras de suelo, postrado a los pies de Dios, en perfecta concordancia. La bella frase de Renan me viene a la memoria: *El mundo se salvará cuando hombres y mujeres recen juntos los mismos rezos, aunque con sus diferencias de tonalidades*”.

Mas, como era día de la Asunción, también habría baile en Benasque. Aquí, Henry Spont se entretiene con unas descripciones sumamente interesantes del festejo, que reduciremos a unas pocas pinceladas que se fijarán, de nuevo, en las mujeres asistentes:

“Después del almuerzo, cuando paseamos por las calles con el cigarro entre los dientes, escuchamos unas voces que nos llaman:

”-¡Franceses, franceses!

”Tres rostros nos sonríen desde una ventana. Subimos [...]. Las chicas jóvenes se levantan para darnos la bienvenida:

”-Enseguida comenzará el baile. ¿Os quedaréis, caballeros?

”-Si vais a estar en él, sin duda alguna, señoritas.

”Lucen un aspecto digno que nos turba. Tienen ganas de divertirse, como niñas grandes que son. Pero no hay nada en ellas que delate ese *no sé qué* de ternura y de perfidia que se lee en los ojos de las mujeres de Francia [...]. El rojo sangre de las faldas pegadas a los muslos y los *foulards* volteados, la voluptuosidad de las actitudes y de los movimientos, la muerte grabada en los rostros pálidos y los ojos en éxtasis: es así como nos aparece en este pueblo, lo mismo que a Barrès le apareciera, la España de las bandurrias y del sol, la España de la sangre, la voluptuosidad y de la muerte [...].

”Mercedes o Carmen, ¡qué importa cómo se llamen,

si sus imágenes permanecen! Estas mujeres a las que desearíamos decir lo que dijimos a otras, serán para nosotros unas extrañas, obsequiándonos con el doloroso atractivo de lo pasajero. Para no haber conocido sino la gracia de sus cuerpos en movimiento, lamentaremos ignorar las sorpresas cambiantes de sus corazones. Siempre las amaremos”.

El trío de montañeros enamoradizos abandonaría la Villa con las primeras luces de la mañana, rumbo al Aneto. Así y todo, durante la siguiente pernocta en la cabaña de Ribereta, en Ballibierna, nuestro particular *Don Juan* parisino no lograría ahuyentar ciertos pensamientos nostálgicos dirigidos hacia esas atractivas ribagorzanas que dejaba atrás:

“Los recuerdos de Benasque, tan lejano ya, vuelven para bordar sobre la lana de nuestros sueños algunos hilos de seda. Teresita... Mamá... Ingleses... La iglesia y el baile, las siluetas hechiceras... Todo, en un carrusel alocado, ha acudido hasta nuestras cabezas”. Ciertamente, nos hallamos ante un texto que no deja de asombrar. ¡Quién hubiera dicho que los duros pirineístas del siglo XIX tenían un corazón vulnerable a los encantos de la *Dona de Benás*...!



Antigua vista del Torreón Juste



Hostal TRES PICOS*
Tel. 974 551 305

22469 ERISTE (Huesca) - Valle de Benasque



Hotel**
ERISTE

Tels.: 974 551 514
974 551 632



Recreativo

BAR

Bocadillos - Tapas
Ambiente Familiar

Ctra. Benasque, s/n. - Teléfono 974 553 467
SEIRA (Huesca)



Aceites
NOGUERO, S.L.

Fábrica, Almacén y envasador
de aceites
Distribuidor de comestibles

Polígono industrial
Tels.: 974 312 585 - 974 311 648 - Fax - 974 312 585 - 22300 BARBASTRO

CARPINTERIA

Hnos. Plaza

C/. Unica

22467 SESUE (Huesca)



Sabemos de Sabores



Barrio Santa María, s/n.
22435 LA PUEBLA DE CASTRO
(Huesca)
Tel. 974 545 177
Fax 974 545 206
www.copima.biz
E-mail: copima@copima.biz

Camping

BUNGALOWS
APARTAMENTOS
HABITACIONES

ANETO

www.campinganeto.com
info@campinganeto.com

BENASQUE (Huesca)
Tel. 974 551 141

ARCHS

Decoración, muebles e iluminación

Tel. 974 551 468 - Avda. Los Tilos, s/n - 22400 BENASQUE



Hotel **
Araguiells

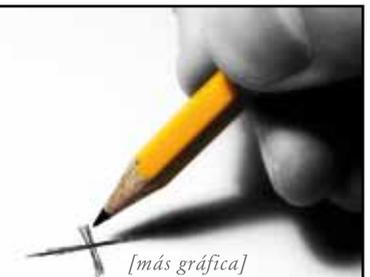
Avda. Los Tilos, s/n • Tel. 974 551 619 • Fax 974 551 664
22400 BENASQUE (Huesca)



www.graficasbarbastro.com

C/. Luis Buñuel, 15 - 22300 Barbastro
tel. 974 310 096 | fax 974 311 948 | info@graficasbarbastro.com

artes gráficas **imagen**
desde 1865



[más gráfica]

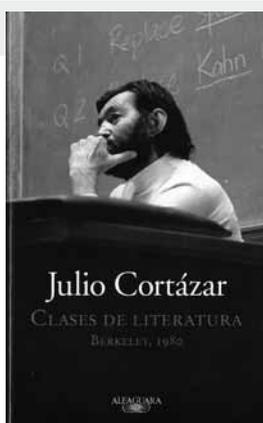
El Estudiet recomienda...

DIARIO DE UNA DAMA DE PROVINCIAS

Diario de una dama de provincias de **D.M. Delafield**, publicada por la editorial Libros del Asteroide. Esta joyita de la literatura inglesa está escrita, como su título indica, en forma de diario y en ella su protagonista nos narra su lucha diaria para mantener la casa con un presupuesto ajustado (¡sólo puede permitirse cuatro criados!), mientras va resolviendo crisis variopintas y lidia con su excéntrico marido, con sus niños, sirvientes y vecinos, todo ello intercalado de divertidas y estrambóticas divagaciones y escrito con un lenguaje peculiar lleno de un humor seco y sarcástico.



JULIO CORTÁZAR. CLASES DE LITERATURA



El experto **Carles Álvarez** ha recopilado en el libro *Julio Cortázar. Clases de literatura* (Alfaguara), las lecciones de escritura que Julio Cortázar dio en en la Universidad de Berkeley en 1980, a partir de la transcripción de las 13 horas de grabaciones de estas sesiones, que permiten apreciar la “soltura, cercanía, imaginación y honestidad del autor”. Un regalo precioso para los amantes de la buena literatura.

FIGURACIONES MÍAS

Fernando Savater cree que el remedio contra todo mal es la educación, la reflexión y la cultura, algo que hay que cuidar por encima de todo, y por ello acaba de escribir *Figuraciones mías*, editorial Ariel, una miscelánea y una declaración de amor sobre el gozo de leer y pensar. “Una biblioteca es como una farmacia en la que hay remedios contra todo tipo de enfermedades. Te permite conocerte a ti mismo y buscar los remedios”, dice el autor.



IN ABSENTIA MORTIS

Recomendamos una serie de 18 relatos gráficos escritos e ilustrados por diferentes autores de excelente nivel, que trae de vuelta la mítica figura del Siniestro Dr. Mortis, creado originalmente por **Juan Marino Ferrada, Benavides y Reyes**, apostando por una dirección editorial fuerte, decidieron arriesgarse con esta prolongación del mundo del Dr. Mortis y ofrecerles a los lectores del presente un proyecto de excepcional calidad: *In Absentia Mortis*, editorial Arcano cuarto

Invierno

*La nieve cruje como pan caliente
y la luz es limpia como la mirada de algunos seres humanos,
y yo pienso en el pan y en las miradas
mientras camino sobre la nieve.*

*Hoy es domingo y me parece
que la mañana no está únicamente sobre la tierra
sino que ha entrado suavemente en mi vida.*

*Yo veo el río como acero oscuro
bajar entre la nieve.*

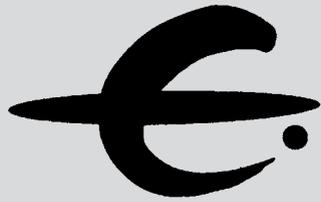
*Veo el espino: llamear el rojo,
agrio fruto de enero.*

*Y el robledal, sobre tierra quemada,
resistir en silencio.*

*Hoy, domingo, la tierra es semejante
a la belleza y la necesidad
de lo que yo más amo.*

Antonio Gamoneda





iberCaja

**Tu Caja. Con toda seguridad.
Paso a paso caminando hacia el futuro.**

**Oficinas en el Valle de Benasque:
BENASQUE. Avda. los Tilos, s/n.
CASTEJON DE SOS. C/. El Real, s/n.
Cajero Automático**



bien**V**enidos

¡Tu lugar en el Pirineo!

HV

Hoteles Valero
auténticos por naturaleza

hotelesvalero.com

Hotel Aneto

Ctra. de Francia, 4
22440 Benasque - Huesca
Tel.: 974 55 10 61 - Fax: 974 55 15 09

Gran Hotel Benasque

Paseo de Andiles, 5
22440 Benasque - Huesca
Tel.: 974 55 10 11 - Fax: 974 55 28 21
granhotelbenasque@hotelesvalero.com

Hotel El Pilar

*
Ctra. de Francia, 55
22440 Benasque - Huesca
Tel.: 974 55 12 63 - Fax: 974 55 21 30
elpilar@hotelesvalero.com

Baños de Benasque

*
Balneario
Ctra. de Francia, km. 69,500
22440 Benasque - Huesca
Tel.: 974 55 28 93 - 974 34 40 00
balneario@hotelesvalero.com

Balneario · Ludoteca · Spa · Squash · Gimnasio ·
Jacuzzi · Piscina climatizada · Piscina de verano ·
Café · Animación infantil

Salones banquetes · Salas reuniones · Arte · Jardines
· Tenis · Solarium · Zona Wifi · Parquing cubierto ·
Terrazas

Sala TV · Sala masajes y tratamientos · Rayos UVA ·
Guarda bicis · Guarda Ski · Pub

¡Hazte socio de Guayente!

* Si aún no eres socio de Guayente o si tienes un amigo a quien le gustaría ser socio y recibir la Revista Guayente: puedes hacerte ahora → cuota anual mínima de 30 €

30 €

otra cantidad:

TOTAL → €

Nombre y apellidos

Dirección C.P.

Localidad N.º de teléfono

Banco

N.º cuenta

E-mail:

• Rellena y envía este cupón (o una fotocopia) a **la ASOCIACIÓN GUAYENTE**
Santuario de Guayente, 22468 SAHÚN (Huesca). • Fax: 974 552 116 • E-mail: cultura@guayente.info

• Las cuotas de socio y donativos a la Asociación Guayente - declarada de utilidad pública - desgravan un 20% en la declaración de la renta (IRPF).

La Asociación Guayente, necesita vuestra colaboración para llevar adelante los proyectos que hacen de estas montañas un lugar más acogedor para vivir. Agradecemos vuestras cuotas, pero mucho más cuando os ponéis en contacto con nosotros para ayudarnos en una acción concreta.

No hay nada igual para animarnos a seguir.

Os esperamos a todos.





Feliz 2014